



UNIWERSYTET
IM. ADAMA MICKIEWICZA
W POZNANIU

Praktyczna nauka języka włoskiego III Sylabus zajęć

Informacje podstawowe

Kierunek studiów Filologia włoska Specjalność - Jednostka organizacyjna Wydział Neofilologii Poziom studiów studia drugiego stopnia Forma studiów studia stacjonarne Profil studiów profil ogólnoakademicki		Cykl dydaktyczny 2023/24 Kod zajęć 09FWKS.24JO.13323.23 Języki wykładowe polski Obligatoryjność Obowiązkowy Blok zajęciowy Języki obce
Koordynator zajęć	Magdalena Bartosik	
Prowadzący zajęcia	Magdalena Bartosik, Giuseppe Raffaelli, Anna Grochowska-Reiter, Marcello Giusto, Wawrzyniec Kryza, Paulina Malicka	
Okres Semestr 3	Forma zajęć / liczba godzin / forma zaliczenia • Ćwiczenia: 90, Zaliczenie z oceną	Liczba punktów ECTS 8

Cele kształcenia dla zajęć

Kod	Cel
C1	Poznanie różnych typologii tekstów publicystycznych i popularnonaukowych na poziomie C2 oraz wprowadzenie słownictwa z różnych dziedzin nauki (psychologia, filozofia, językoznawstwo - zróżnicowanie dialektalne, socjologia, antropologia).
C2	Doskonalenie formułowania wypowiedzi ustnych o charakterze krytycznym w odniesieniu do omawianych tematów.
C3	Zapoznanie z zagadnieniami związanymi z kulturą, historią i sztuką Włoch poprzez oglądanie materiałów audiowizualnych, słuchanie audycji radiowych, podcastów itp.
C4	Rozwijanie i doskonalenie umiejętności z zakresu pisania tekstów o charakterze akademickim, w tym redagowania bibliografii i przypisów.
C5	Rozwijanie i doskonalenie umiejętności z zakresu tłumaczenia z języka polskiego na język włoski i odwrotnie tekstów o charakterze popularyzatorskim.
C6	Uświadomienie Studentom problemów tłumaczeniowych oraz zapoznanie ich z podstawowymi strategiami tłumaczeniowymi.

Wymagania wstępne

Znajomość języka włoskiego na poziomie C1+/C2

Efekty uczenia się dla zajęć

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
Wiedzy - Student/ka:			
W1	Zna słownictwo z określonych dziedzin nauki i typologię tekstów publicystycznych i popularnonaukowych.	FWK_K2_W04	Kolokwium pisemne, Kolokwium ustne, Test, Zaliczenie praktyczne (analiza wykonawstwa)
W2	Zna i rozumie realia kulturowe, historyczne i artystyczne Włoch oraz zróżnicowanie dialektalne Włoch.	FWK_K2_W04	Kolokwium pisemne, Test, Zaliczenie praktyczne (analiza wykonawstwa)
W3	Zna wymogi stawiane pracom akademickim	FWK_K2_W07	Kolokwium pisemne
Umiejętności - Student/ka:			
U1	Potrafi formułować w mowie krytyczne opinie w odniesieniu do omawianych tematów, a także wyróżnić najważniejsze problemy dotyczące danej tematyki.	FWK_K2_U09, FWK_K2_U11	Kolokwium ustne
U2	Rozumie audycje telewizyjne, radiowe, internetowe o tematyce historyczno-kulturowej.	FWK_K2_U14	Kolokwium pisemne, Test, Zaliczenie praktyczne (analiza wykonawstwa)
U3	Potrafi redagować w języku włoskim teksty o charakterze akademickim.	FWK_K2_U10, FWK_K2_U11, FWK_K2_U14	Kolokwium pisemne, Test

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
U4	Potrafi tłumaczyć z języka włoskiego na język polski i odwrotnie teksty popularyzatorskie.	FWK_K2_U12, FWK_K2_U13	Kolokwium pisemne, Test, Zaliczenie praktyczne (analiza wykonawstwa)

Treści programowe dla zajęć

Lp.	Treści programowe dla zajęć	Efekty uczenia się dla zajęć	Formy zajęć
1.	Lektura tekstów publicystycznych, popularno-naukowych i specjalistycznych z różnych dziedzin nauki, wprowadzenie słownictwa z omawianych dziedzin. Materiały audiowizualne dot. wyżej wymienionych tematów.	W1, W2, U2	Ćwiczenia
2.	Ćwiczenia na wyrażanie opinii i argumentowanie w mowie i w piśmie zajmowanego stanowiska w dyskusji.	W1, W2, U1	Ćwiczenia
3.	Zapoznanie studentów z problematyką kulturową, historyczną i artystyczną włoskiego obszaru językowego.	W1, W2, U1, U2	Ćwiczenia
4.	Zgłębienie wiedzy związanej z redakcją tekstów o charakterze naukowym.	U3	Ćwiczenia
5.	Ćwiczenia poświęcone redakcji tekstów o charakterze naukowym, tj. abstrakt, wstęp, zakończenie, streszczenie itp.	W3, U3	Ćwiczenia
6.	Tłumaczenie tekstów popularyzatorskich z języka polskiego na język włoski i odwrotnie.	U4	Ćwiczenia

Informacje dodatkowe

Forma zajęć	Metody i formy prowadzenia zajęć
Ćwiczenia	Wykład z prezentacją multimedialną wybranych zagadnień, Dyskusja, Praca z tekstem, Metoda analizy przypadków, Uczenie problemowe (Problem-based learning), Gra dydaktyczna/symulacyjna, Rozwiązywanie zadań (np.: obliczeniowych, artystycznych, praktycznych), Metoda ćwiczeniowa, Metoda warsztatowa, Pokaz i obserwacja, Demonstracje dźwiękowe i/lub video, Metoda aktywizująca - "burza mózgów", Metoda aktywizująca - technika analizy SWOT, Metoda aktywizująca - technika drzewka decyzyjnego, Metoda aktywizująca - metoda "kuli śnieżowej", Metoda aktywizująca - konstruowanie "map myśli", Praca w grupach

Forma zajęć	Warunki zaliczenia zajęć
Ćwiczenia	Aby uzyskać zaliczenie przedmiotu, należy spełnić poniższe warunki: 1. Obecność na zajęciach jest obowiązkowa. Dopuszcza się 1 nieobecność nieusprawiedliwioną na 15 zajęć. Jeśli nieobecności przekraczają 50%, Student/ka nie otrzymuje zaliczenia i poprawia przedmiot w kolejnym roku akademickim. 2. Student podchodzi do wszystkich form sprawdzania wiedzy jeden raz i nie ma możliwości poprawy. 3. Ocenie podlega również zaangażowanie podczas zajęć i aktywność, a także praca własna Studenta/ki na zajęciach oraz poza nimi. 4. Ocena pozytywna przysługuje w przypadku zdobycia minimum 60% punktów. Ocena jest sumą wyników uzyskanych za poszczególne metody weryfikacji, wyrażonych w procentach. Uzyskany wynik procentowy przekłada się na ocenę według poniższych wartości: 60% - 68% = dst (3) 68,1% - 76% = dst plus (3,5) 76,1% - 84% = dobry (4) 84,1 % - 92% = dobry plus (4,5) 92,1% - 100%= bdb (5) Zajęcia w semestrze zimowym kończą się zaliczeniem.

Literatura

Obowiązkowa

1. Materiały autentyczne tj. artykuły prasowe w języku włoskim i języku polskim, materiały audiowizualne, podcasty, nagrania audycji radiowych i/lub telewizyjnych;

Dodatkowa

1. Fabio Rossi, Fabio Ruggiano, Scrivere in italiano. Dalla pratica alla teoria. Carocci, Roma, 2017
2. Quaderni del PLIDA C1/C2. L'italiano scritto, parlato, certificato. Alma Edizioni, 2010.
3. Scrivere all'università. Manuale pratico con esercizi e antologia di testi. Le Monnier, 2014

Nakład pracy studenta i punkty ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
Ćwiczenia	90
Przygotowanie do zajęć	60
Czytanie wskazanej literatury	30
Przygotowanie pracy pisemnej	30
Przygotowanie do zaliczenia	30
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 240
Liczba punktów ECTS	ECTS 8

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Efekty uczenia się dla kierunku

Kod	Treść
FWK_K2_U09	Absolwent/ka potrafi biegle i twórczo, w zależności od sytuacji komunikacyjnej, posługiwać się w mowie i piśmie różnymi stylami oraz formami gatunkowymi i dyskursywnymi właściwymi dla języka włoskiego
FWK_K2_U10	Absolwent/ka potrafi komunikować się z otoczeniem z użyciem specjalistycznej terminologii z zakresu literaturoznawstwa i językoznawstwa włoskiego i kultury włoskiego obszaru językowego, brać udział w debacie, merytorycznie i fachowo argumentować oraz formułować wnioski z wykorzystaniem poglądów innych autorów w języku polskim i włoskim
FWK_K2_U11	Absolwent/ka potrafi w sposób zaawansowany wykorzystać umiejętności językowe w zakresie językoznawstwa, literaturoznawstwa i wiedzy o kulturze włoskiego obszaru językowego oraz wypowiadać się i pisać prace, w tym akademickie, z zakresu tych dziedzin w języku włoskim oraz w języku polskim
FWK_K2_U12	Absolwent/ka potrafi wykorzystywać swoje umiejętności językowe w zakresie drugiego języka obcego zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu przynajmniej B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego
FWK_K2_U13	Absolwent/ka potrafi poprawnie tłumaczyć z języka włoskiego na język polski oraz z języka polskiego na język włoski z uwzględnieniem właściwej płaszczyzny stylistycznej
FWK_K2_U14	Absolwent/ka potrafi posługiwać się językiem włoskim w mowie i piśmie zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu co najmniej C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego oraz językiem specjalistycznym
FWK_K2_W04	Absolwent/ka zna i rozumie w sposób pogłębiony i rozszerzony złożoność badań nad językiem lub literaturą włoskiego obszaru językowego i ich kulturowymi, cywilizacyjnymi oraz historycznymi kontekstami
FWK_K2_W07	Absolwent/ka zna i rozumie metody interpretacji, wartościowania i problematyzowania różnych wytworów kultury właściwe dla danych teorii i szkół badawczych w zakresie językoznawstwa lub literaturoznawstwa włoskiego obszaru językowego